

Akin Gump

STRAUSS HAUER & FELD LLP

Red Notice

A Monthly Update on Global Investigations and Prosecutions



分享此页面



2016 年 10 月

中文 >

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ >

本期内容

反腐败动向

- [DOJ 首次发布拒绝起诉书, 要求上缴非法所得以解决 FCPA 违规行为](#)
- [葛兰素史克支付 2,000 万美元以了结中国的 FCPA 违规行为](#)
- [Grifols SA 宣布 DOJ 拒绝起诉](#)
- [AC Boilers 面临被世界银行取消资格 9 个月和 15 个月有条件的不取消资格](#)

出口管制和制裁执法

- [DDTC 宣布就未经授权从事运往利比亚的武器的中介活动达成同意协议](#)
- [一名纽约居民和两名俄罗斯公民因涉嫌串谋从美国出口先进微电子产品至俄罗斯而被捕](#)
- [两名人士因向叙利亚非法出口而被判刑](#)

出口管制和制裁动向

- [新一轮古巴制裁变化为医疗行业增加机会](#)
- [OFAC 发布涉及伊朗的美元交易指南](#)
- [总统发布总统令终止对缅甸的制裁](#)

全球调查资源

- 客户警报: [新一轮古巴制裁变化为医疗行业增加机会](#)
- 客户警报: [缅甸制裁解除——政治和声誉风险仍然存在](#)
- 客户警报: [OFAC 关于涉及伊朗的美元交易的指导](#)
- [AG 贸易法博客](#)
- [写作与演讲排期](#)

反腐败动向

DOJ 首次发布拒绝起诉书, 要求上缴非法所得以解决 FCPA 违规行为

2016 年 9 月 29 日, 司法部 (DOJ) 首次宣布拒绝对两家私营公司进行起诉, 同时要求两家公司上缴因违反《反海外腐败法》(FCPA) 的全部非法所得。DOJ 表示, 这种解决案件的新方法是 DOJ 在 2016 年 4 月公布的 FCPA 试点计划的结果。尽管在今年初, DOJ 宣布拒绝起诉之前已向美国证券交易委员会 (SEC) 上缴其非法所得的三家上市公司, 但 DOJ 此前并未就其拒绝起诉要求上缴非法所得。

两家须上缴非法所得从而免遭起诉的德克萨斯州私营公司为 HMT LLC (一家石油和天然气行业使用的地面液体储罐

的制造商)和 NCH Corporation (一家清洁产品制造商)。根据 DOJ 的拒绝函, HMT 向委内瑞拉和中国的官员支付了约 500,000 美元贿金,并将上缴约 270 万美元的相关获利。根据 DOJ 关于 NCH 的拒绝函,中国的 NCH 子公司向中国官员提供了约 44,000 美元的现金、礼品、膳食和款待,获得了 335,000 美元利润,该公司同意上缴非法所得。由于两家公司及时自我披露和充分配合,DOJ 暂停了调查,而选择强制性追缴全部非法所得。两家公司还必须放弃上缴金额任何部分的扣税。

更多信息,请参阅[此处](#)和[此处](#)的 DOJ 拒绝函以及 [FCPA 博客](#)中的报道。

葛兰素史克支付 2,000 万美元以了结中国的 FCPA 违规行为

制药巨头葛兰素史克 (GSK) 同意向 SEC 支付 2,000 万美元民事罚款,以了结有关对葛兰素史克多家中国子公司的调查的指控,这些子公司涉嫌违反 FCPA 内部控制和记录备存规定。

根据 SEC 的总统令,至少在 2010 年至 2013 年 6 月期间,葛兰素史克的中国子公司实施各种计划以贿赂中国官员,特别是医疗保健专家,以增加 GSK 产品在中国的销量。这些贿赂被不正当地记录为合法开支,例如会议费、员工开支和营销费用,并且发现数千万美元的开支被虚增或伪造用于资助从未发生过的活动。SEC 发现这些非法销售活动在子公司中广泛存在,并提到一个例子,其中一位区域经理批准向医疗保健专家提供节日礼品的安排,以换取他承诺每月开具 40 盒 GSK 子公司的产品。

在解释促成和解的补救因素时,SEC 指出,GSK 配合 SEC 的调查工作并对其业务活动进行全球性调整,包括取消对介绍该公司处方药的医生付款和更改其销售人员的薪酬结构,取消根据产生的处方数量支付奖金。

更多信息,请参阅 [SEC 公告](#)和 [FCPA 博客](#)中的报道。

Grifols SA 宣布 DOJ 拒绝起诉

西班牙制药公司 Grifols SA (“Grifols”)于 2016 年 10 月 7 日在 SEC 通报中宣布,DOJ 将结束对潜在的 FCPA 违规行为的调查,且不会提出指控。这是该公司自 2012 年以来收到的第二份拒绝函。2012 年的拒绝函与 Talecris Group 在被 Grifols 收购之前对中东欧国家的销售活动中的某些行为有关。尽管有 DOJ 此前的拒绝函,该公司表示其最近于 2016 年 6 月“继续深入审查潜在的违规行为”,这反映在其当时公布的 6K 表格中。

更多信息,请参阅 [SEC 公告](#)和 [FCPA 博客](#)中的报道。

AC Boilers 面临被世界银行取消资格 9 个月和 15 个月有条件的不取消资格

10 月 11 日,世界银行宣布,因意大利锅炉制造商 AC Boilers SpA (“AC Boilers”)及其两家附属公司在竞标世行资助的有关埃及 El Tebbin 电力项目的合同时违反世行的诚信合规准则,因此取消其资格。世行发现,AC Boilers“罔顾后果地没有披露”对该公司在竞标中雇用的某些代理人的付款及其身份。作为该公司与世界银行廉政局副局长之间协商解决协议的一部分,AC Boilers 及其附属公司——AC Boilers Egypt S.A.E. and Centro Combustione Ambiente——将被取消资格 9 个月。在 9 个月期限之后,AC Boilers 及其附属公司将面临额外 15 个月有条件的不取消资格,在此期间,如果满足某些合规条件,其可以从事世行项目。此外,在从取消资格名单中剔除之前,每家被取消资格的公司都必须证明遵守世界银行的诚信合规准则。

如需更多信息,请参见[银行新闻稿](#)。

[返回页首](#)。

出口管制和制裁执法

DDTC 宣布就未经授权从事运往利比亚的武器的中介活动达成同意协议

2016 年 10 月 5 日,美国国务院国防贸易管制委员会 (DDTC) 宣布与 Marc Turi (“Turi”)和 Turi Defense Group, Inc. (TDG) 就向第 126.1 条禁止国家出售或转让国防物品的未经授权的经纪活动和未经授权的提议达成同意协议。根据 DDTC 的起诉书,2011 年,Turi 和 TDG 代表利比亚全国过渡委员会从事涉及轻型和重型军火及弹药的中介活动的

许可请求遭到拒绝。大约在同一时间，Turi 和 TDG 被授予代表卡塔尔政府从事类似物品的中介活动的许可。在获得许可后，DDTC 称 Turi 和 TDG 向试图将卡塔尔交易中批准的国防物品转移到利比亚的人士发送信件。上述活动最终并未导致向利比亚出口。

Turi 和 TDG 与 DDTC 达成和解，不承认或否认指控，但同意支付 200,000 美元的暂缓民事处罚。如果他们遵守同意协议，包括在未来四年不参与受到《国际武器贸易条例》管制的活动，则将免除处罚。在确定处罚时，DDTC 考虑了以下减罪因素：配合调查、认为活动获得授权、同意终止诉讼时效以及没有向利比亚转移国防物品。

更多信息，请参阅 [DDTC 起诉书](#)、[同意协议](#) 及 [命令](#)。

一名纽约居民和两名俄罗斯公民因涉嫌串谋从美国出口先进微电子产品至俄罗斯而被捕

2016 年 10 月 6 日，美国司法部 (DOJ) 宣布，联邦特工逮捕了参与从美国出口先进微电子产品至俄罗斯的一名归化入籍的美国公民和两名俄罗斯公民。相关物品包括用于雷达和监控系统、导弹制导系统和卫星的数模转换器和集成电路。这些物品由于国家安全原因受商务部 (DOC) 工业与安全局 (BIS) 管制，在没有许可的情况下不得出口至俄罗斯。DOJ 称，上述人士利用两家布鲁克林的幌子公司，通过向供应商提供虚假的最终用户信息并在向 DOC 提交的文件上对出口货物做出错误分类，从而逃避出口管制。为了进一步隐瞒出口目的地，上述人士首先将物品运至芬兰，然后运送到俄罗斯。如果罪名成立，其将面临 25 年的监禁和 100 万美元罚款。

更多信息，请参阅 DOJ [新闻稿](#)。

两名人士因向叙利亚非法出口而被判刑

2016 年 10 月 26 日，美国宾夕法尼亚州中区地区检察官办公室宣布，两名人士因串谋向叙利亚出口非法货物而被判刑，其中包括一台用于检测化学战争药剂的便携式多气体扫描仪。据新闻稿称，其中一名人士在宾夕法尼亚州霍尔斯特德经营出口业务，与另一人串谋通过第三国将物品从美国出口给叙利亚的客户。两人通过伪造虚假发票逃避美国的出口管制，这些发票低估所购商品价值及贴错商品标签，并载列有关商品买主身份以及地理位置的错误信息。其中一人被判处 37 个月监禁，并没收 45,698 美元。另一人被判在家监禁 12 个月，罚款 2,600 美元，并被判监外看管 2 年及没收 45,698 美元。

更多信息，请参阅 DOJ [新闻稿](#)。

[返回页首](#)。

出口管制和制裁动向

新一轮古巴制裁变化为医疗行业增加机会

2016 年 10 月 17 日，海外资产管制办公室 (OFAC) 和 BIS 分别对《古巴资产管制条例》和《出口管理条例》进行修订，进一步放宽美国对古巴的制裁和出口管制，尤其是在医疗研究、药品以及美国与古巴之间的贸易和商业领域。这些变化延续了美国政府放宽对古巴的制裁以支持古巴人民的政策，并遵循了此前在 2015 年 1 月、2015 年 9 月、2016 年 1 月和 2016 年 3 月做出的监管调整。

奥巴马政府最新一轮的变化为在医疗行业开展业务的美国公司提供了与古巴籍人员开展联合研究活动及获得食品药品监督管理局对古巴原产药品的批准并进行商业化的新机会。此外，这些变化允许美国公司协商和签署明确取决于 OFAC 授权或不再需要此类授权的“相机合同”，使其更容易与古巴对手方协商需要 OFAC 批准的交易。尽管有这些最新变化，美国对古巴的禁运仍然广泛限制两国之间的贸易、金融服务和旅行，而不存在 OFAC 和 / 或 BIS 的一般或具体授权。

更多信息，请参阅 OFAC 关于更新条例的[新闻稿](#)及白宫新闻秘书办公室发布的[总统政策指令](#)。更多讨论和分析请参见自 2016 年 10 月 19 日起的艾金·岗波[国际贸易警报](#)。

OFAC 发布涉及伊朗的美元交易指南

2016 年 10 月 7 日，OFAC 更新了其有关美国对伊朗制裁的常见问题。最新指导阐明了 (i) 当美国对伊朗的剩余“辅助

性”制裁可能影响涉及伊朗特别指定国民的关联人员的交易及 (ii) 美国政府对于在根据《联合全面行动计划》(JCPOA) 在 2016 年 1 月实施的美国制裁解除允许的伊朗相关交易进行合规审查和尽职调查的期望时 (iii) 非美国金融机构可从事涉及伊朗的美元交易的情况。这些阐明尤其适用于涉及非美国金融服务机构的交易。尽管根据美国和欧盟实施的 JCPOA 采取了制裁解除措施，但这些机构通常不愿意支持或参与有关伊朗的交易。

请参阅 OFAC [新闻稿](#) 以了解更多信息，以及自 2016 年 10 月 11 日起的艾金•岗波 [国际贸易警报](#) 中有关新指南的影响的讨论。

总统发布总统令终止对缅甸的制裁

2016 年 10 月 7 日，奥巴马总统发布一项总统令，通过终止与缅甸有关的长期国家紧急状态并撤销授权过去制裁的总统令，有效解除对缅甸的所有制裁。因此，OFAC 宣布，根据《缅甸制裁条例》(BSR) 冻结的所有财产和财产权益现已解封。

在此之前，白宫与缅甸政府已接触了 4 年，以改善关系。两国政府现有意共同努力达成双边投资协议，改善劳工标准和人权，打击洗钱、腐败和贩毒。

尽管如此，OFAC 仍然保留针对明显违反在相关活动时有效的 BSR 的行为继续或发起调查和执法行动的权力。在该国开展业务仍然存在政治和声誉风险。鉴于上述情况，考虑该国的新机会的企业将需要确保正确读懂美国与缅甸之间未来不断变化的关系。

更多信息，请参阅艾金•岗波 [国际贸易警报](#) 中的讨论。

[返回页首](#)。

写作与演讲排期

11 月 12 日，[Christian Davis](#) 将在出口合规培训协会于弗吉尼亚州亚历山大市举办的 EAR 和 ITAR 执法研讨会上发言。

11 月 14 日，[Rebekah Jones](#) 将在新加坡举行的美国会议研究所 (ACI) 亚太反腐败合规与风险管理峰会的预备会议工作组上发表题为“**How to Conduct Effective Third Party Due Diligence When Data Is Unavailable or Unreliable: How Far You Have to Go to Vet a Third Party Post Panama Paper and Unaoil**”（如何在数据不可用或不可靠时进行有效的第三方尽职调查：在巴拿马文件和 Unaoil 之后您必须对第三方进行何种程度的审查）的演讲。

11 月 15 日，[Natasha Kohne](#) 将在阿布扎比举行的 RSA 会议上就“**Lessons Learned from Cyber security & Data Protection Roundtable: Role of GC**”（网络安全和数据保护经验总结圆桌会议：GC 的作用）发表演讲。

11 月 17 日，[Tatman R. Savio](#) 将在新加坡举行的美国会议研究所 (ACI) 亚太经济合规与执法峰会上发表题为“**Iran Sanctions—Perception vs. Reality: What Is and Is Not Allowed for Companies and Their Subsidiaries, and a Practical Review of General Licenses H, I, G**”（伊朗制裁——感知与现实：公司及其子公司的允许和禁止事项以及对一般许可 H, I, G 的实际评估）的演讲。

如果您希望邀请艾金•岗波律师到贵公司或贵集团就反腐败法律、合规、网络安全、执法和政策或其他国际调查及合规话题发表演讲，请发送电子邮件至 mwarfield@akingump.com 或致电 +1 202.887.4464，与 Mandy Warfield 联系。

[返回页首](#)。

联系方式

如需《红色简报》中提述案件的更多信息，请联系：

[Kristine L. SendekSmith](#)，电话：202.887.4078，或发送电子邮件至 ksendeksmith@akingump.com，或 [Christian Davis](#)，电话：202.887.4529，或发送电子邮件至 chdavis@akingump.com。

相关执业领域律师的联系方式可以从[此处](#)找到。

《红色简报》的“反腐败动向”板块由 [Jonathan Vukicevich](#) 编辑。
“出口管制和制裁动向以及执法”板块由 [Johann Strauss](#) 编辑。

《红色简报》的中译本和俄译本将在晚些时候提供。请通过上述链接或以下往期内容链接查阅之前已翻译的版本。

《红色简报》是艾金•岗波律师事务所的月刊。

[往期内容](#) • [往期内容 — 中文](#) • [往期内容 — 俄文](#) • [订阅《红色简报》](#)

www.akingump.com



© 2016 艾金•岗波律师事务所版权所有。保留所有权利。律师广告。本文件之分发仅作参考之用；不构成法律意见，也不得用作法律意见。IRS 通函 230 通告要求：本讯息并非美国财政部部长发出的通函 230 范围内的意见。因此，我们必须通知您，您不能为了逃避美国联邦税务罚款而信赖本讯息中的任何税务意见。此外，本讯息中包含的任何税务建议不得用于向其他方推销、营销或推荐交易。伦敦办事处的律师通过艾金•岗波律师事务所提供法律服务，以艾金•岗波律师事务所之名义执业。艾金•岗波律师事务所是纽约的一家有限责任合伙企业，获律师监管局授权并受其监管，编号为 267321。合伙人名单可在 Eighth Floor, Ten Bishops Square, London E1 6EG 查阅。香港办事处律师通过艾金•岗波律师事务所提供法律服务，该律师事务所受香港律师会监管，注册办事处为香港中环皇后大道中 15 号置地广场告罗士打大厦 18 楼 180108 及 10 室。艾金•岗波律师事务所为一家根据美国德州法律成立的有限责任公司，在美国国内和国外的多个司法管辖区的法律法规之下进行运营。北京办事处为艾金•岗波律师事务所的代表办事处。

[更新您的偏好](#) | [订阅我们的邮件列表](#) | [转发给朋友](#) | [退出我们的邮件列表](#) | [查看邮寄地址](#)